



İŞÇİ SESİ

Derneğimizde
Buluşalım
Birlikten
güç doğar

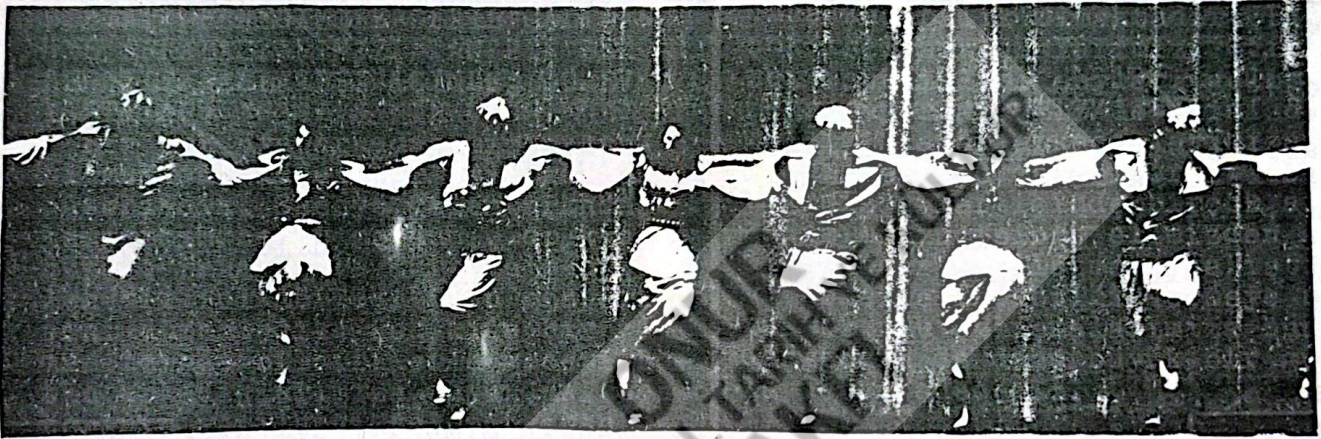
Stuttgart ve Geniş Çevresi Türk İşçileri Derneği Gazetesi

Sayı: 3

20 Fenik

1972

DERNEĞİMİZ İŞÇİLER ARASINDA DİN, DİL, IRK VE MİLLİYET FARKI GÖZETMEKSİZİN, BÜTÜN İŞÇİLERİN BİRLİK, BERABERLİK VE BÜTÜNLÜĞÜNÜ SAĞLAMAK İÇİN ÇALIŞIR



DERNEĞİMİZİN DÜZENLEDİĞİ HALK OYUNLARI GECESİNDEN GAZİANTEP EKİBİ

Derneğimiz geliyor

GEÇTİĞİMİZ HAFTALAR İÇİNDE DERNEĞİMİZİN YÖNETİM KURULU ÜYELERİ VE BİZZAT DERNEĞİMİZE GELİP ÇALIŞAN ÜYE ARKADAŞLARIMIZ, TAM BİR DERNEKÇİLİK ANLAYIŞI İÇİNDE, GÖREV YAPTIKLAR.

Bir çok üye arkadaşımızın katılmasıyla güzel bir halk gecesi düzenledik. Geceye gelen arkadaşlarımızın hepsi memnun olarak döndüler. Daha sonra Türkiye'den gelen bir folklor ekibinin gösterisini düzenledik. Çok kısa bir zaman içinde bildirilerle geceyi bütün arkadaşlarımıza duyurduk. Gösterinin yapıldığı salon baştan başa doldu. Her iki gecenin hazırlanmasında bir çok işçi arkadaşımız bize yardım ettiler. Gerek bildiri dağıtımında ve gerekse salonun hazırlanmasında arkadaşlarımız gönüllü olarak çalıştılar. Hepsine teşekkür ederiz.

Cumartesi, pazar ve diğer tatil günlerinde şimdi derneğimiz daha kalabalık olmaktadır. Bir çok işçi arkadaşlarımız, öğrenmek istedikleri şeyleri gelip bize soruyorlar. Biz de elimizden geldiği kadar arkadaşlarımıza yardım etmeye çalışıyoruz. Geçtiğimiz aylar içinde birçok arkadaşımızın işini, elimizden geldiği kadar, halletmeye çalıştık ve kendilerine bilgi vermeye uğraştık. Bu çalışmalarımıza bundan sonra da daha büyük bir güçle devam edeceğiz.

KÜLTÜR KOLUNDA ÇALIŞAN ARKADAŞLARIMIZ KENDİ ARALARINDA YENİ - DEN TEŞKİLATLANDI

Derneğimizin Müzik ve Kültür kollarında çalışan arkadaşlarımızın birleşip daha kuvvetli bir

Devamı 6. sayfada

Sigortacılar kol geziyor

Boş gün geçmiyor. Her gün yeni bir arkadaşın kanarak herhangi bir mukavele altına imza attığını ve sonrada vazgeçtiğini duyuyoruz. Çeşitli insanlar işçi yurtlarında cirit atmaktadır. İşçi arkadaşlarımıza mukavele imzalatmak için akla, halale gelmedik yollara başvurumaktadırlar.

Bilhassa Türkiye'den buraya yeni gelen işçi arkadaşlarımızın kaldıkları yurtlar bu insanların sık sık uğradıkları yerler olmaktadır. Çünkü yeni gelmiş olan arkadaşlar işin iç yüzünü iyice araştırmadan böyle mukaveleleri imzalamaya daha yatkın görünüyorlar. Fakat SİGORTACI" veya daha başka adlar altında, ellerinde mukavele kağıtlarıyla hayımdan hayıma cirit atan bu insanlar sadece ve sadece yeni gelen işçi arkadaşlarımıza değil, burada eskimiş olanlara da mukavele imzalatmayı beceriyorlar.

Bize ulaşan haberlere göre son zamanlarda birtakım konsolosluk memurları da bu "KARLI İŞE" girişmeye başlamışlardır. Bir yandan konsoloslukta memurluk yaparken, öte yandan da SİGORTACILIK ve benzeri işler çeviriyorlar. Aslında devlet memurlarının özel firmalarla ilişki kurması ve ticaret yapması yasaktır. Buna rağmen konsolosluk memurlarının böyle işlere girişmeye cesaret etmesi, işin nereye vardığını açıkça göstermektedir.

İşçi arkadaşlar. Bütçe sit insanların size imzalatmak istedikleri mukavelelerin iç yüzünü mutlaka araştırın. o insanlar kendi menfaatlarını düşünmektedirler. BİZ DE KENDİ MENFAATLARIMIZI DÜŞÜNELİM.

BAYANLARA BİÇKİ ve DİKİŞ KURSU AÇIYORUZ

Derneğimiz Almanca kursları yanında, şimdi de burada bulunan bayan kardeşlerimiz için Biçki-Dikiş ve Nakış kursu açmayı planladı. Biz böyle bir kurs açmayı dernek üyesi arkadaşlarımızın isteği üzerine kararlaştırdık. Bayan kardeşlerimiz boş zamanlarında bu kurstan faydalanan bir meslek edinmek imkanını bulacaklardır. Kursta provasız Konfeksiyon dikişi öğretilenektir. Kurs hocası KIZ-SANAT ENS TİTÜSÜ öğretmenidir. Uzun zaman Türkiye'de bu okullarda hocalık yapmıştır. Mesleği üzerinde geniş bilgiye ve tecrübeye sahiptir.

Biz bu kursu açmakla Stuttgart ve çevresinde oturan bayan kardeşlerimize iyi bir hizmette bulunduğumuz düşüncesindeyiz. Kurs günleri haftada iki gün, ÇARŞAMBA GÜNÜ saat 18,30 dan 21 e kadar. CUMARTESİ saat 15 den 18 e kadar. Kurs ücreti her ay 50 D.M olarak tesbit edilmiştir. Yani üç aylık bir devre için toplam 150 D.M ödenmesi gerekmektedir. Bu parayı yıllık vergi denkleştirmesi yaparken vergiden düşürmek imkanı vardır. Ayrıca kurs sonunda kursu bitirenlere Derneğimiz tarafından bir BELGE verilecektir. Yukarıda belirtilen saatler kursa katılanlar tarafından ve salon durumuna göre değiştirilebilir.

Bu kursa katılmak isteyen bayan kardeşlerimizin derneğimize uğrayıp adreslerini bırakmalarını rica ederiz. Kursun başlangıç tarihi mektupla bildirilecektir.

İşçi Derneği

Türkiye-F. Almanya sosyal güvenlik antlaşması

Federal Almanya'da çalışan biz işçileri en çok ilgilendiren konulardan biri Türkiye ile F.Almanya arasında yapılmış olan Sosyal Güvenlik Anlaşmasıdır. Denebilirki hepimizin kaderi bu anlaşma ile tayin edilmiştir. Fakat büyük bir çoğunluğumuz bu anlaşmanın içinde nelerin olduğunu bilmiyoruz. Bizi ve geleceğimizi yakından ilgilendiren bu anlaşmayı iyi tanımamız gerekir.

Şimdi biz, Ankara Basım Ve Ciltevi tarafından 1966 da yayınlanan ve "Türk-Alman sosyal güvenlik Sözleşmesi" adını taşıyan bröşürden bu konuyu arkadaşlarımıza anlatmaya çalışacağız.

Önce bir noktayı belirtmek istiyoruz: Bröşürün başında bulunan açıklama bölümünde şöyle deniyor "Son zamanlarda işçi hareketlerinin artmış olduğunu göz önünde bulunduran hükümetler bir işçinin hangi memlekette çalışmış olursa olsun, o memleketin hudutları dışına çıkması halinde dahi her türlü sigorta yardımlarından faydalanan masasını sağlamak üzere iki veya çok taraflı Sosyal Güvenlik Anlaşmaları yapmaktadırlar."

Bu sözler büyük bir gerçeği dile getirmektedir. Türkiye ile Federal Almanya arasında yapılan Sosyal Güvenlik Sözleşmesi "İŞÇİ HAREKETLERİNİN" artmasının bir sonucudur. İŞÇİ HAREKETLERİ artmasaydı böyle bir anlaşma da yapılmıyacaktı. Bu demektirki İŞÇİLER, Türkiye ile F.Almanya arasında yapılan Sosyal Güvenlik Sözleşmesi ile elde ettikleri hakları KENDİ BİLEKLERİNİN GÜCÜ İLE ALMIŞLARDIR. Kimsenin bağıışı yoktur. BU GERÇEĞİ HİÇ BİR ZAMAN AKLIMIZDAN ÇIKARMAMAMIZ LAZIM

Adı geçen anlaşmalarla hangi hakları elde ettiğimizi gözden geçirelim.

1- Türkiye'ye izine gittiğimiz zaman da sigortalıyız ve burada olduğu gibi sağlık yardımlarından istifade ediyoruz.

Bunun için izine gitmeden önce burada bağlı olduğunuz Kranken kasse den bir belge almamız şart koşulmuştur. Türkiye'de ne kadar izinli kalacağımız bu belgeye yazılmaktadır. ve ancak belgede yazılı zaman içinde sigortadan istifade edebiliyor. Belgede Yazılı zaman dolunca sigortadan istifade etmek imkanı da ortadan kalkıyor.

2-Türkiye'de izinde iken hastalansak iş göremez duruma gelirsek Kranken kasse burada olduğu gibi para ödiyecektir. Parayı Türkiye'de oturduğunuz veya bağlı olduğumuz şehirde ki Sosyal Sigortalar Kurumundan alacağız. Ancak Sosyal Sigortalar Kurumundan para alabilmek için doktorun verdiği raporu buraya vereceğiz. S.S.K (Sosyal Sigortalar Kurumu) bu raporu Almanya'da bağlı olduğumuz Kranken Kasse'ye ıllıyacak ve Kranken Kasse'den gelen cevaba göre bize para ödenecektir. Yani ayda kaç lira ve kaç ay müddetle para alacağımızı bildiricek. Ancak bundan sonra S.S.K dan para almaya başlayacağız

3-Almanya'da hastalandığımız zaman bağlı olduğumuz Kranken Kasse razı olursa Türkiye'ye gidebiliriz ve tedavimizi orada yaptırabiliriz. Böyle bir durumda da yine bağlı olduğumuz Kranken Kasse'den gerekli belgeleri alıp gitmemiz icap etmektedir. Ayrıca yine bütün evrakları ve doktor raporlarını da beraber götürmemiz gerekir. Türkiye'ye gidince S.S.K bizi kendi sigortalı hastası gibi tedavi etmek zorundadır. Bu Zaman içinde de yine geçici iş göremezlik ücreti alacağız. Ancak S.S.K doktorlarının bütün söylediklerini yapmak ve bizi muayeneye çağırdıkları zaman gitmek mecburiyetindeyiz. Muayeneye çağrılıp ta gitmezsek sebebini bildirmek zorundayız. Bunun S.S.K. ve Almanya'da bağlı olduğumuz Kranken Kasse tarafından kabul edilmesi gerekmektedir.

4-Yukarıda 1. maddeden 3.maddeye kadar yazdığımız hususlar aile fertlerimiz için de geçerlidir. Bunun içinde yine bağlı olduğumuz Kranken Kaseden aile fertlerimiz için sigortalı olduklarını gösterir belgeyi almak şartı vardır.

Bu durumda Kranken Kasseden aile fertleri için hazırlanmış olan sigorta belgesini alacağız

5- Almanya'da raporlu ve hastalık parası (iş göremezlik maaşı) almakta iken Türkiye'ye gitmek istediğimiz zaman hareket etmeden önce yine bağlı olduğumuz Kranken Kasse'ye gidip kendimizin ve aile fertlerimizin sigortalı olduğunu gösterir belgeleri almak gerekmektedir. Bu belgelerle Türkiye'de S.S.K ya müracaat edeceğiz. Türkiye'de kaldığımız müddetçe S.S.K bizim ve bizimle beraber sigortalı olan aile efradımızın her türlü muayene ve tedavisini yapmak zordur. Ayrıca Türkiye'de kaldığımız müddetçe de hastalık parasını S.S.K dan alacağız.

Gelecek Sayımızda Bu konuya devam Edeceğiz.

İşçi Sesi

GAZETEMİZİN EKİM SAYISINDA VE BU SÜTUNDA

intişar eden ve İşçi arkadaşlarımız Sigortacıları kovaladı başlığı altında yayınlanarak Şirketimiz memurlarından Kıymet ve Makbule hanımların, 20 eylül günü Echterdingen'de Wilhelm Harer firmasının a ait bir işçi Hayımından kovulduğunu ileri süren yazınızın hakikatla hiç bir alakası bulunmadığını bildirir iş bu metnin Basın Yayın ve Gazetecilik kanununun tezkip ile ilgili maddesinde belirtildiği üzere aynı sütun ve büyüklükte yayınlanmasını rica ederim.

BVK OHG Stuttgart

**SİGORTACILAR
SENİN MENFAATINI
DÜŞÜNMEZ.**

Turis işçiler

Köyünde öküzünü ve hatta malını satıp yanına bir miktar para alarak Avrupa'ya sözde "Turist" olarak gelen işçilerin çileleri çileleri son haddine gelmiş bulunuyor. Polis bu işçi arkadaşlarımızı adım adım takip etmekte, yakaladıklarını kelepçeleyp geri çevirmektedir. Turist işçi arkadaşlarımız sağlığa uygun olmıyan hayımlarda aylarca bir banyo yapma imkanını bulamamakta ve üstelik bu çeşit pirivat hayımlara normalin çok üstünde kira ödemektedirler. Bu arkadaşlarımız iki kişinin kalabileceği odalarda altışar kişi kalmakta ve her biri ayda 100 ila 120 D.M kira ödemek zorunda bırakılmaktadır. Bu kiraya itiraz etmek turist işçiler için korkunç bir felaket sayılmaktadır.

Turist işçilerimizin bu durumunu fırsat bilen bazı firmalar turist işçi arkadaşlarımızı çok ucuza çalıştırmaktadır. Bir çok iş yerlerinde on iki ila 15 saat arasında çalışan bir turist işçi ancak günde yirmi beş ila otuz D.M alabilmektedir. Bu arkadaşlarımız her çeşit sosyal haklardan da mahrumdur. İki buçuk ila üç D.M arasında değişen saat ücretlerine itiraz edemiyorlar. Tek, tek itiraz edenler işten atılmakta ve hatta zararlı olmasın diye firmalar tarafından polise ihbar edilmekte, böylece turist işçi arkadaşlarımız arasında korku salmakta ve onları bölmek, parçalamak istemektedirler. Küçük parçalar daima çabuk yutulur.

Köyünde sefil ve yarı ac bıraktığı çocuklarına ekmek parası kazanmak için çalışmaktan başka suçu olmıyan seksen bin turist işçi arkadaşımız işçi simsarları tarafından köle gibi alınıp satılmaktadır. Günde onbeş saat çalışarak biriktirdiği parasını işçi simsarlarına kaptıranların sayısı az değildir. Ülkeler arası insan ticareti yapan bu çeşit kişiler çok azdır. Bunlar avrupa ülkelerine işçi akımının başladığı an kendilerine yeni bir çalışma sahası daha bulmuşlardır. Öncele-

ri Türkiye'de daha sonra Avrupa ülkeleri arasında bu işi genişletmiş turist işçi ticaretini bir meslek haline getirmişlerdir. Modern insan ticareti yapan bu tip bizden olmıyan yüzüzlere kimlerin DUR diyeceği bizleri düşündürmektedir.

Aldığımız haberlere göre kasım ayında işçi olup Almanya'ya dönecek DULDUNG'LU işçiler kiyede bir takım muamelelere (Mesleki imtihan sağlık muayenesi gibi) tabi tutulmaktadırlar. Bu arkadaşlarımızın yüzde kaçının normal işçi olarak dönebileceği de dikkatle izlenmesi gereken bir konudur. Öğrenildiğine göre bu yolla henüz dönenlerin sayısı çok azdır.

Avusturya ve diğer Avrupa ülkelerinde beş, altı, sekiz, on ay boğaz tokluğuna en ağır işlerde çalıştıktan sonra kelle koltuğunda hudutlardan geçen çocuklarının ekmek parası için onları yetim bırakanların sayısı yüzleri aşmıştır. Bu insanüstü bir mücadele ile buraya kadar gelen turist işçi arkadaşlarımızın karşılaştıkları ve içinde oldukları CEHENNEMİ HAYAT ARTIK İNKAR EDİLEMEZ.

Bu konu öncelikle halledilmesi gereken bir konudur. İşsizliğin canına tak dediği Türkiye'den bir parça tarlasını satıp bu çekilmez hayatın içine düşen TURİST İŞÇİLERİMİZİN meselesi ana meselelerimizden biridir.

Bundan bir müddet önce Türkiye'mizden buraya gelip işçi sorunları üzerinde konuşan bir yetkili "TURİST İŞÇİLER BİZİM YÜZ KARAMIZDIR" demesi turist ve diğer işçiler arasında nefretle karşılanmıştır. Turist işçiler YÜZ KARAMIZ DEĞİL ALIN TERİYLE ÇALIŞTIKLARI İÇİN YÜZ AKIMIZDIR.

„İŞÇİ SESİ“ HEPİMİZİN
SESİDİR. İŞÇİ SESİNİ
BİRLİKTE OKUYALIM VE
OKUTALIM!

KÜŞEMİZ

işçi sesi

Bir ses gelir bize derin kuytudan
Gurbet ilçe duranların sesidir
Vatanda sılada güzel yuvada
Ahababını soranların sesidir

Yabancı ülkede Türk'ün Derneği
Yabancı görmeyin bencil örneği
Bizden uzak tutar tuzağı ağı
YARALARIN SARANLARIN SESİDİR.

Beyhude hurafa nazar kılmıyak
Dernekleşip ahbap geri kalmıyak
Toplaşıp arada boşluk bulmıyak
SANA İNSAN HAKKI VERENLERİN SESİDİR

Aşık Seyfili'de işçinin sesi
Hatıra içilmez ağunun taşı
Bence birlik, birlik yoktur
otesi
KARDEŞÇE BİRBİRİN SORANLARIN
SESİDİR.

Erzincanlı Halk
Ozanı
Aşık Seyfili

SAZ ÇALANLAR,
OYUN OYNAYANLAR,
TÜRKÜ SÖYLEYEN-
LER,
KÜLTÜR HOLLUNDA
ÇALIŞMAK İSTİYEN-
LER DERNEĞİMİZDE
BULUŞALIM!

1. sayfadan devam

Kısa haberler

Bu ayın 19 unda Federal Almanya'da parlamento seçimleri vardır, Seçimlerden birkaç gün önce Alman radyolarının bildirdiğine göre, seçme hakkına sahip Alman vatandaşlarının üçte ikisi oyların nasıl sayılıp değerlendirildiğini ve partilerin çıkardığı mebus sayısının nasıl tesbit edildiğini bilmiyorlar. Kısacası seçim kanununu bilmiyorlar. Bu konuda radyolara mektup yazılıp bilgi istenildi.

Radyoların bildirdiğine göre, Birleşmiş Milletlerde alınan bir kararda, yabancı işçilerin çalıştığı memleketlerin hükümetlerine çağırıda bulunmakta, YABANCI İŞÇİLERE İKİNCİ DERECEDE İNSAN muamelesi yapılmasına son verilmesi istenmektedir.

Türkiyede Cumhuriyet Halk Partisi Ferit Melen hükümetine verdiği bakanları geri çekmeye karar almış, bunun üzerine CHP li bakanlar CHP den istifa etmişlerdir.

hale gelmesi için şimdiye kadar yaptığımız çalışmalar iyi bir sonuca bağladık. 19.11.1972 Cumartesi günü arkadaşlar toplanarak "Kültür Kolu" adı altında birleştiler. Toplantıda Kültür Kolu'nun içtüzük taslağı hazırlandı ve beş kişilik bir Kültür Kolu Geçici Yönetim Komitesi seçildi. Daha sonra komiteye seçilen arkadaşlar kendi aralarında toplanarak bir başkan ve bir sekreter seçtiler. Başkanlığa Dursun Ali, sekreterliğe de Tahsin adındaki arkadaşlarımız getirildi.

Arkadaşlarımızı tebrik eder, bundan sonraki çalışmalarında kendilerine başarılar dileriz.

Önümüzdeki haftalar içinde Kültür Kolu tam faaliyete geçmeye hazırlanmaktadır. Kültür Kolu genel olarak şu alanlarda çalışmalar yapacaktır: 1) Mükemmel bir saz ekibi kurmak. 2) Yurdumuzun çeşitli bölgelerini temsil eden oyun ekipleri kurmak veya yetiştirmek. 3) Kendi çevremizde halkımızın kültürünü yaşatmak ve yaymak. Kültür Kolu bu amaçlara varmak için her türlü imkânlarla baş vuracaktır.

Önümüzdeki aylar içinde bu koldaki arkadaşlarımızı yoğun çalışmalar beklemektedir. Arkadaşlarımıza şimdiden başarılar dileriz.

**GAZETEMİZ DERNEK ÜYELERİNE
PARASIZ GÖNDERİLİR.**

„İŞÇİ SESİ" YAZIŞMA ADRESİ:

Verantwortlich:

Verein Türkischer
Arbeitnehmer
in Stuttgart

**VEREIN TÜRKISCHER
ARBEITNEHMER
7000 STUTTGART 1
WILHELM STR. 3**